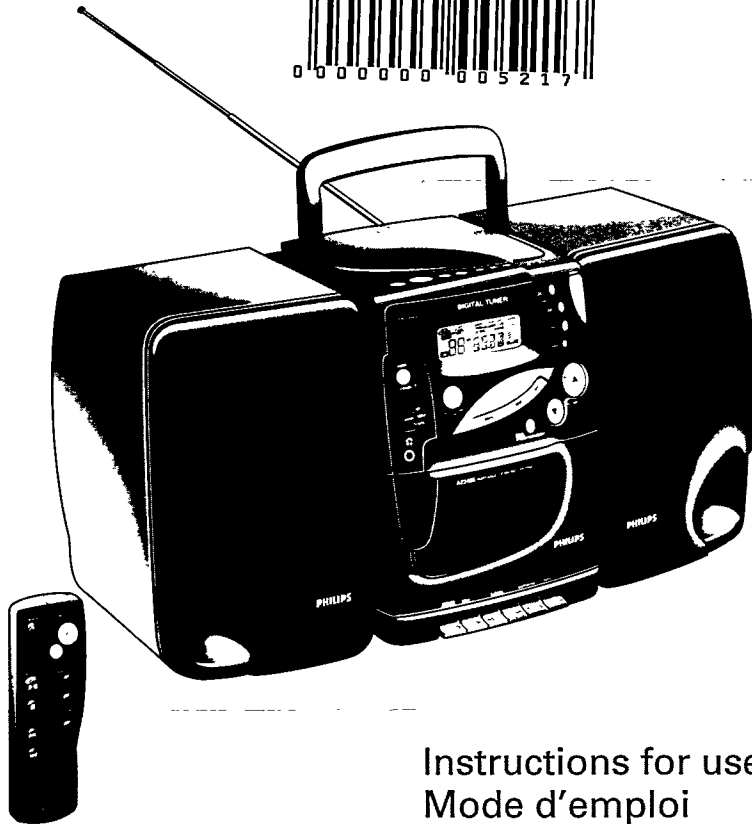


# PHILIPS

AZ 2405 Portable CD Micro System



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Manual de utilização  
使用説明書



**PHILIPS**

**(MEX) México**

**NOM**



Lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía .....página 64

**(BR) Brasil**

Garantía .....página 64

**(AUS) Australia**

Guarantee .....page 65

**(NZ) New Zealand**

Guarantee .....page 65

**English ..... 4**

English

**Français ..... 16**

Français

**Español ..... 28**

Español

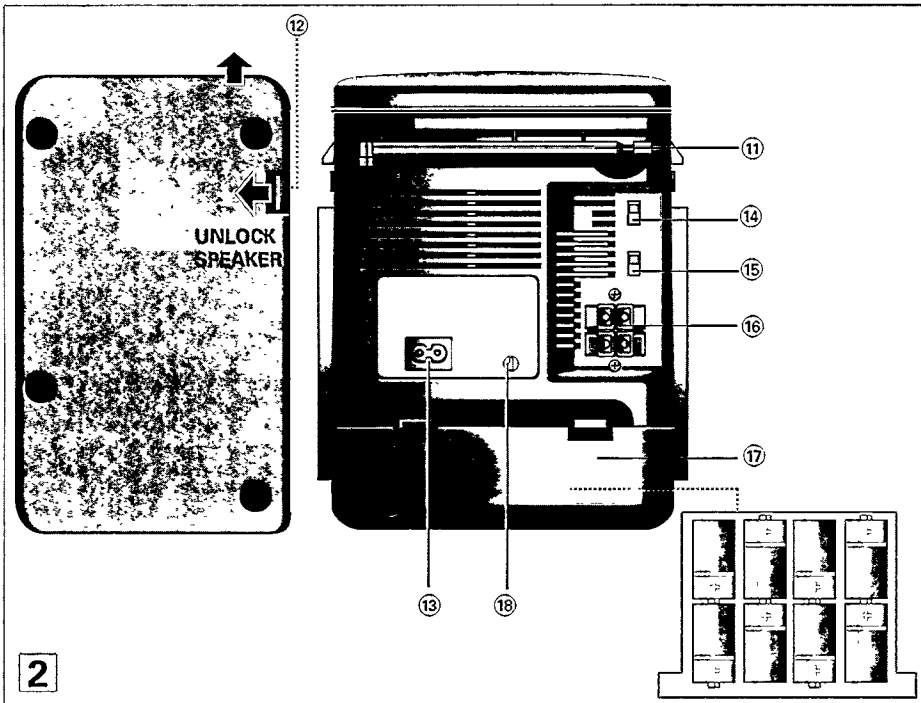
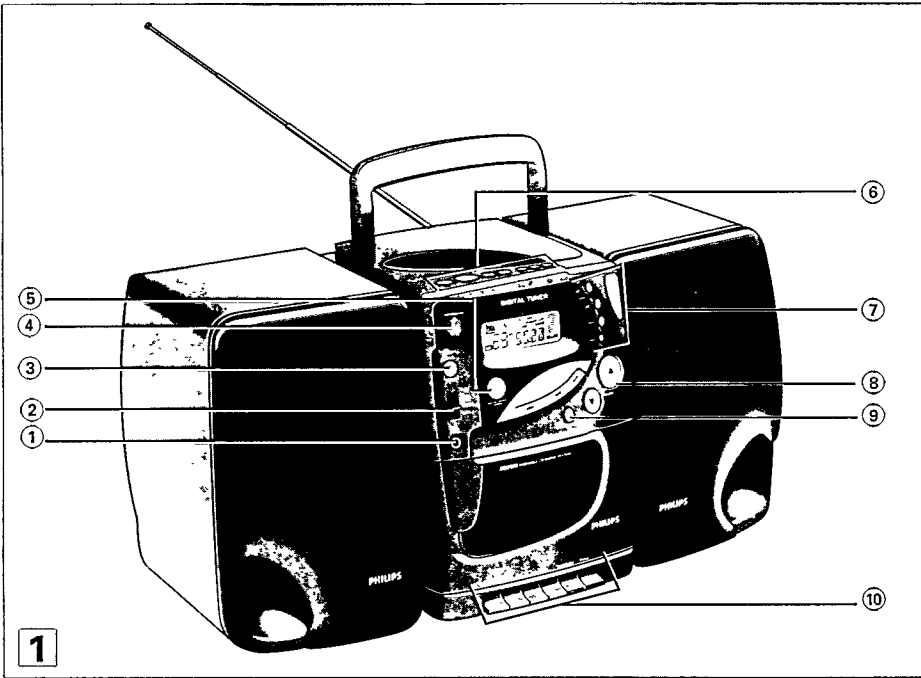
**Português ..... 40**

Português

**中文 ..... 52**

中文





# 1. GÉNÉRALITÉS

# 2. PRÉCAUTIONS

Français

## TABLE DES MATIÈRES

1. GÉNÉRALITÉS .....	16
2. PRÉCAUTIONS.....	16
3. INSTALLATION .....	17
4. COMMANDES .....	18
5. UTILISATION.....	19
6. TUNER NUMÉRIQUE .....	19-20
7. LECTEUR CD .....	21-23
8. LECTEUR DE CASSETTES .....	23-24
9. ENTRETIEN .....	25
10. DÉPANNAGE .....	26-27

## RECYCLAGE

Veillez respecter la réglementation en vigueur dans votre pays sur les emballages, les piles et les équipements usagés.

- L'emballage ne comporte aucun élément superflu. Nous avons fait tout notre possible pour qu'il puisse être facilement séparé en trois types de matériaux :
  - carton (boîte) ;
  - polystyrène expansé (tampon) ;
  - polyéthylène (sachets, mousse de protection).
- Une fois désassemblés par une société spécialisée, tous ces matériaux sont recyclables.
- Ne jetez pas les piles usagées avec vos ordures ménagères.

## PRÉCAUTIONS

- Afin que la chaîne soit stable, placez-la sur une surface plane et dure.
- Avant de remplacer les piles ou de les retirer, mettez toujours l'appareil hors tension, puis attendez que le voyant du lecteur CD s'éteigne.
- La chaleur produite par l'amplificateur doit pouvoir se dissiper librement. Ne couvrez donc pas les ouvertures de ventilation et assurez-vous que l'air circule librement autour de l'appareil. Prévoyez à cet effet un espace d'au moins 15 cm autour de ce dernier.
- Ne couvrez pas l'appareil.

*Le type de l'appareil figure sur une plaque métallique, située sur la partie inférieure de l'ensemble.*

*Les enregistrements sont autorisés dans la mesure où les droits d'auteur ou tout autre droit de tierces parties sont respectés.*

# INSTALLATION - voir fig. 2, page 3

## ALIMENTATION

### Alimentation sur piles (en option)

Pour économiser les piles, utilisez l'alimentation secteur.

- Ouvrez le compartiment et insérez huit piles de type R20, UM1 ou D (de préférence alcalines) en tenant compte de leur polarité indiquée par les symboles '+' et '-'.

### Piles de la télécommande

- Ouvrez le compartiment et insérez deux piles de type R03, UM4 ou AAA (de préférence alcalines).
- Refermez le compartiment, en vous assurant que les piles sont correctement placées. L'appareil est maintenant opérationnel.

*Une mauvaise utilisation des piles peut être à l'origine de fuites d'électrolyte, responsables de la corrosion du compartiment ou de l'éclatement des piles. Pour cette raison :*

- Ne mélangez jamais des piles de types différents, par exemple des piles alcalines avec des piles au carbone. N'utilisez que des piles du même type pour l'appareil ou la télécommande.
- Ne mélangez pas de nouvelles piles avec des piles usagées.
- Retirez les piles si elles sont usagées ou si vous ne comptez pas vous servir de l'appareil pendant plus d'une semaine.

Lorsque l'appareil est branché sur secteur, les piles ne l'alimentent plus. Pour qu'elles l'alimentent à nouveau, débranchez la prise secteur.

### Alimentation secteur

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque (sur la partie inférieure de l'ensemble) correspond à celle du secteur. Dans le cas contraire, consultez votre fournisseur ou votre service après-vente.
- Si votre appareil est équipé d'un sélecteur de tension, placez ce dernier sur la tension qui correspond à l'alimentation secteur.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise secteur et la prise murale.

Une fois raccordé au secteur, l'appareil reste sous tension. Pour le mettre hors tension, débranchez-le de la prise murale.

**Remarque:** le voyant du rétroéclairage et l'indicateur STANDBY ne fonctionnent que sur l'alimentation secteur.

## HAUT-PARLEURS AMOVIBLES

### Pour détacher les haut-parleurs

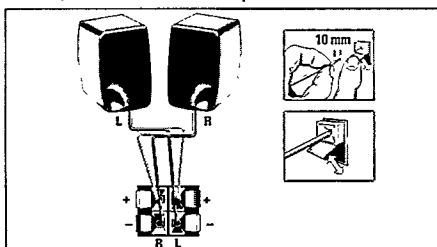
- Ecartez les leviers (situés au coin, à l'arrière des haut-parleurs) du boîtier, en faisant pression, et faites glisser les haut-parleurs vers le haut (voir fig. 2).

### Pour attacher les haut-parleurs

- Faites glisser les haut-parleurs dans les glissières latérales de l'appareil. Le déclic indique qu'ils sont correctement encastrés.

## RACCORDEMENT DES HAUT-PARLEURS

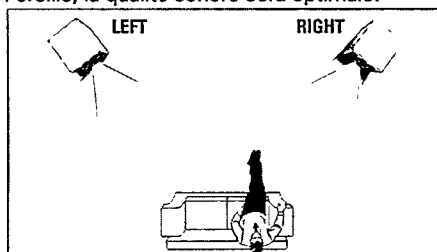
- Raccordez le haut-parleur droit au connecteur R, en reliant le fil rouge, ou le fil portant une marque, à la borne ⊕, et le fil noir, ou le fil sans marque, à la borne ⊖.



- Insérez la partie dénudée du fil dans la borne de la couleur qui lui correspond.
- Répétez la procédure pour raccorder le haut-parleur gauche au connecteur L, en vous assurant que le fil rouge est correctement relié à la borne ⊕, et le fil noir, à la borne ⊖.

## MISE EN PLACE DES HAUT-PARLEURS

Faites des essais pour déterminer l'emplacement adéquat pour vos haut-parleurs. Si vous les posez sur le sol, la qualité sonore des basses sera nettement meilleure. Si vous les placez derrière un rideau, des meubles, etc., les aiguës et l'effet stéréo en seront atténués. Si les deux haut-parleurs frontaux forment un triangle équilatéral avec le lieu d'écoute et les haut-parleurs sont à hauteur de l'oreille, la qualité sonore sera optimale.



Français

## 4. COMMANDES - voir figures. 1 - 2, page 3

Français

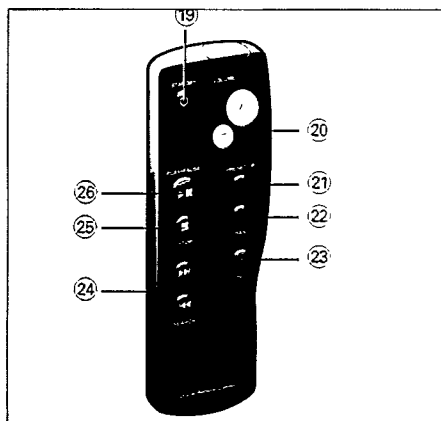
### TPANNEAUX SUPÉRIEUR ET FRONTAL

- ① **Headphones** - connecteur 3,5 mm pour casque stéréo
- ② **CD - TAPE - TUNER** - sélecteur de source
- ③ **POWER/STANDBY** - pour activer ou désactiver le mode standby (attente)  
*Remarque: le voyant du standby ne s'allume que lorsque l'appareil est branché sur le secteur.*
- ④ **CAPTEUR DE TÉLÉCOMMANDE** - capteur infrarouge pour capter les signaux de la télécommande
- ⑤ **DSC (Digital Sound Control)** - pour sélectionner les effets sonores pré réglés désirés : ROCK, POP ou JAZZ. Le voyant du mode sélectionné s'allume et s'affiche brièvement sur le panneau frontal.
- ⑥ **LECTEUR CD**  
**STOP ■** - pour arrêter de la lecture ou effacer une liste d'écoute  
**PLAY·PAUSE ►II** - pour lancer ou arrêter momentanément la lecture d'un CD  
**◀◀ SEARCH ▶▶** - pour sauter ou rechercher un passage ou un morceau  
**SHUFFLE** - pour sélectionner le mode lecture aléatoire  
**REPEAT** - pour répéter la lecture d'un morceau, d'une liste d'écoute ou de tout un CD  
**PROGRAM** - pour programmer une liste d'écoute et la consulter
- ⑦ **TUNER NUMÉRIQUE**  
**PRESET haut ou bas** - pour sélectionner une station pré réglée  
**◀◀ TUNING ▶▶** - pour rechercher les stations de radio  
**BAND** - pour sélectionner les bandes FM, MW (AM) ou LW (GO) (sur certaines versions seulement)  
**PROG** - pour programmer les stations
- ⑧ **VOLUME ▼ ▲** - pour régler le volume sonore
- ⑨ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - pour optimiser la restitution des basses
- ⑩ **LECTEUR DE CASSETTES**  
**RECORD ●** - pour lancer l'enregistrement  
**PLAY ►** - pour initier la lecture  
**SEARCH ◀◀ ▶▶** - pour dérouler ou rembobiner la bande rapidement  
**STOP·OPEN ■▲** - pour arrêter la bande et ouvrir le compartiment à cassettes  
**PAUSE II** - pour arrêter momentanément l'enregistrement ou la lecture d'une cassette

### PANNEAU ARRIÈRE (VOIR FIG. 2, PAGE 3)

- ⑪ **Antenne télescopique** - pour optimiser la réception de la bande FM
- ⑫ **Levier des haut-parleurs** - pour détacher les haut-parleurs
- ⑬ **SECTEUR** - prise d'alimentation secteur
- ⑭ **Réglage des stations** - pour sélectionner les fréquences 9/10 kHz pour la bande MW (AM) (sur certaines versions seulement).
- ⑮ **Interrupteur BEAT CUT/FM-FM ST** - pour éliminer tout sifflement pendant l'enregistrement d'émissions sur les bandes MW. Il fonctionne également comme sélecteur STEREO (FM ST) - MONO (FM)
- ⑯ **Haut-parleurs** - connecteurs des haut-parleurs
- ⑰ **Compartiment pour piles**
- ⑱ **Sélecteur de tension**

### TÉLÉCOMMANDE



- ⑱ **STANDBY** - pour activer ou désactiver le mode standby
- ⑳ **VOLUME ▲ ▼** - pour régler le volume sonore
- ㉑ **PRESET UP** - pour sélectionner les stations pré réglées
- ㉒ **BAND** - pour sélectionner une plage de fréquences
- ㉓ **DSC (Digital Sound Control)** - pour sélectionner les effets sonores désirés : ROCK, POP ou JAZZ. Le voyant du mode choisi s'allume lorsque vous le sélectionnez et il apparaît brièvement sur le panneau d'affichage.
- ㉔ **SEARCH ◀◀ ▶▶** - pour sauter ou rechercher un passage ou une piste sur le lecteur CD
- ㉕ **STOP ■** - pour arrêter la lecture ou effacer une liste d'écoute
- ㉖ **PLAY·PAUSE ►II** - pour lancer ou arrêter momentanément la lecture du CD

## 5. UTILISATION

## 6. TUNER NUMÉRIQUE

### GÉNÉRALITÉS SUR LE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

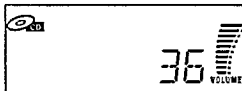
- Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur le bouton POWER de l'ensemble ou STANDBY  $\phi$  de la télécommande.
- Pour sélectionner la source sonore, utilisez le sélecteur CD/TAPE/TUNER.
- Faites les réglages sonores au moyen des commandes VOLUME  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$  et DSC, ou DBB (voir figure, page 3).
- La fonction DBB, si elle est en cours d'utilisation, est automatiquement désactivée lorsque vous sélectionnez une fonction DSC. Le voyant DBB n'apparaît alors plus sur le panneau d'affichage. De même, la fonction DSC sélectionnée sera désactivée si vous décidez d'utiliser la fonction DBB.
- Si vous branchez un casque, les haut-parleurs sont automatiquement coupés.
- Pour mettre la chaîne hors tension, appuyez sur la touche POWER de l'appareil ou STANDBY  $\phi$  de la télécommande. Si l'appareil fonctionne sur secteur, l'indicateur STANDBY est allumé.
- Lors du fonctionnement sur piles;
  - le rétroéclairage et le voyant STANDBY ne s'allument pas, afin de réduire la consommation d'énergie.

### AFFICHAGE

#### Indications possibles

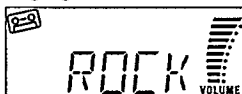


#### Réglage du volume

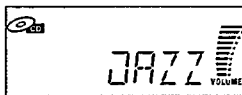


Volume maximum

#### Réglages DSC



Effet sonore Rock sur la bande source



Effet sonore Jazz sur la source CD

### TUNER NUMÉRIQUE

#### Bandes FM, MW (AM) ou LW (GO) (sur certaines versions seulement)

Avant d'utiliser l'appareil, réglez correctement les fréquences 9/10 kHz pour les bandes FM, AM:

- 10 KHz sur le continent américain;
- 9 KHz partout ailleurs.

La plage de fréquences est généralement pré-réglée en usine, dans votre pays.

#### Pour la modifier:

- Réglez le sélecteur de stations sur une fréquence de 9 kHz ou 10 kHz au moyen du commutateur situé à l'arrière de l'appareil;
- Appuyez une nouvelle fois sur STANDBY (POWER) pour allumer l'appareil.
- Toutes les stations pré-réglées seront perdues et devront être reprogrammées.

#### Affichage des fonctions tuner



- Indique la fréquence en kHz pour les bandes AM, ou en MHz pour la FM.
- **STEREO** - s'allume lorsqu'il capte une station FM stéréo.
- **FM/AM** - indique la bande de fréquences sélectionnée.

# 6. TUNER NUMÉRIQUE

## RÉCEPTION RADIO

- Placez le sélecteur CD/TAPE/TUNER sur TUNER.
- Le voyant TUNER s'affiche brièvement.

Français



- Réglez le son au moyen des commandes VOLUME ▲ ▼ et DSC, ou DBB.
- Sélectionnez la bande de fréquences en appuyant sur BAND.
- La bande de fréquences sélectionnée s'affiche.
- Choisissez une station de radio **automatiquement, manuellement** ou au moyen des **fréquences pré réglées**.
- Lorsque s'affiche le voyant STEREO, vous captez une station FM stéréo.
- Pour améliorer la qualité de la réception:
  - Pour la **FM**, utilisez l'antenne télescopique. Sortez-la, inclinez-la et tournez-la. Raccourcissez-la si le signal FM est trop puissant (par exemple si vous habitez à proximité de l'émetteur).
  - Pour les bandes **AM**, l'appareil est doté d'une antenne intégrée; vous n'avez donc pas besoin d'une antenne télescopique. Pour orienter l'antenne, faites pivoter tout l'appareil.

## SÉLECTION D'UNE STATION

### Sélection automatique

- Appuyez sur TUNING ◀◀ ou ▶▶ pour faire défiler les fréquences.
- Relâchez la touche TUNING ◀◀ ou ▶▶, et la radio sélectionne automatiquement une station de qualité de réception suffisante.
- Si la station captée n'est pas celle que vous recherchez, répétez les étapes indiquées ci-dessus.

### Sélection manuelle

Vous pouvez utiliser cette fonction si vous connaissez déjà la fréquence de la station que vous souhaitez écouter.

- Appuyez sur TUNING ◀◀ ou ▶▶ pour faire défiler les fréquences.
- Lorsque vous approchez de la fréquence recherchée, appuyez une nouvelle fois sur la touche TUNING ou sur le bouton TUNING opposé, pour arrêter la sélection.

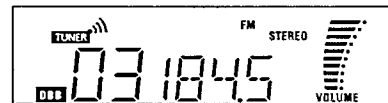
### Présélections

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 40 stations dans la mémoire du tuner: 20 stations FM, 20 stations AM. Lorsque vous choisissez une station présélectionnée, le numéro qui lui correspond s'affiche.

- Sélectionnez une station automatiquement ou manuellement.
- Appuyez sur PROG pour enregistrer la station désirée dans votre liste de présélections.
  - Le numéro *1* clignote sur le panneau d'affichage pendant une dizaine de secondes.
- Appuyez sur le bouton PRESET (vers le haut ou vers le bas), afin d'attribuer un numéro de 1 à 20 (suivant la bande sélectionnée) à la station que vous avez choisie.
- Appuyez une nouvelle fois sur PROG pour confirmer votre présélection.
  - Le numéro présélectionné cesse de clignoter.
- Répétez ces étapes pour enregistrer d'autres fréquences et présélections.
- Vous pouvez effacer un numéro présélectionné en le remplaçant par un autre.

### Sélection d'une station présélectionnée

- Appuyez sur la touche PRESET (ou PRESET UP sur la télécommande) jusqu'à ce que le numéro présélectionné apparaisse.

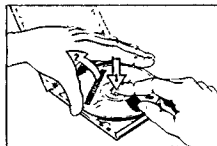




# 7. LECTEUR CD

## MANIPULATION DES CD

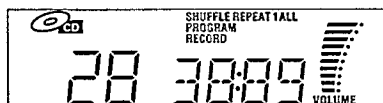
- N'utilisez que des CD audio numériques.
- Pour retirer facilement le CD de sa boîte, appuyez sur la pastille centrale tout en soulevant le bord.



- Il ne faut jamais écrire ni coller d'étiquette sur un CD.
- Tenez toujours le CD par les bords et remplacez-le systématiquement dans sa boîte après utilisation, la face imprimée vers le haut.
- Nettoyage du CD: Soufflez sur le CD et essuyez-le avec un tissu doux et sans fibres, du centre vers les bords. Attention, si vous utilisez des agents nettoyants, ils risquent de l'endommager.
- N'exposez pas le CD à la pluie, à l'humidité, à la poussière (sable) ou à la chaleur, par exemple à proximité d'un appareil de chauffage ou dans un véhicule garé au soleil.



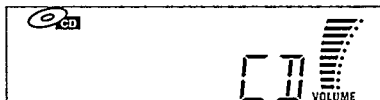
## INDICATIONS DU LECTEUR CD



- **Nombre de morceaux et durée de lecture:** en position arrêt ou lorsque vous annulez la lecture d'une liste d'écoute.
- **Número du morceau en cours de lecture et temps écoulé:** pendant la lecture du CD. En position PAUSE, l'affichage est "gelé" et le temps de lecture écoulé clignote.
- Modes **SHUFFLE/REPEAT:** lorsque l'un de ces modes est activé.
- **PROGRAM:** lorsque la fonction programme (liste d'écoute) est activée..
- **Dernier morceau (P) et nombre total de morceaux programmés:** lorsqu'un programme est en position arrêt ou qu'il est terminé.
- **no diSC:** erreur d'utilisation du lecteur CD ou problème avec le CD (reportez-vous à la section Dépannage).

## LECTURE D'UN CD

- Placez le sélecteur CD/TAPE/TUNER sur CD.  
- Le voyant CD s'affiche brièvement.



- Appuyez sur OPEN•CLOSE pour ouvrir le compartiment du CD.
- Insérez le CD audio, la face imprimée vers le haut.
- Refermez le compartiment. Le lecteur CD en examine alors le contenu.
- La lecture commence dès que vous appuyez sur PLAY•PAUSE ►||.
- Réglez le son au moyen des commandes VOLUME ▲▼ et DSC ou DBB.
- Pour interrompre momentanément la lecture, appuyez sur PLAY•PAUSE ►||.
- Pour reprendre la lecture, appuyez une nouvelle fois sur PLAY•PAUSE ►||.
- Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP ■.

### Remarque:

La lecture du CD s'arrête également:

- si vous appuyez sur OPEN•CLOSE;
- à la fin du dernier morceau du CD;
- si vous sélectionnez une autre fonction;
- si les piles sont usées ou si l'alimentation est coupée.
- si vous appuyez sur le bouton POWER de l'appareil ou sur la touche STANDBY ◊ de la télécommande.

## ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ / SEARCH

### Sélection d'un autre morceau

Vous pouvez revenir au morceau précédent ou passer au morceau suivant en appuyant sur le bouton SEARCH ◀◀ ou ▶▶. Vous pouvez également sélectionner un morceau particulier avant de lancer la lecture, en position STOP.

#### a. Pendant la lecture (PLAY)

**SEARCH ▶▶** - pour passer au morceau (titre) suivant. Vous pouvez passer directement au morceau suivant en appuyant une fois sur la touche SEARCH ▶▶. Si vous voulez sauter plusieurs morceaux, appuyez sur SEARCH ▶▶ autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que le numéro du morceau choisi s'affiche.

**SEARCH ◀◀** - pour passer au morceau (titre) précédent. Si vous désirez réécouter le morceau en cours depuis le début, appuyez une fois sur SEARCH ◀◀. Si vous désirez réécouter l'un des morceaux précédents, appuyez sur SEARCH ◀◀ plusieurs fois, jusqu'à ce que le numéro du morceau choisi s'affiche.

# 7. LECTEUR CD

## b. En position STOP

Une fois le CD dans le lecteur en position STOP, vous pouvez sélectionner le morceau désiré au moyen des fonctions SEARCH ◀◀ ou ▶▶, jusqu'à ce que le numéro du morceau s'affiche. Appuyez sur PLAY•PAUSE ▶II pour lancer la lecture.

## Recherche d'un passage dans un morceau

Vous pouvez rechercher un passage dans un morceau. Le CD est lu à faible puissance et en accéléré, les morceaux restant cependant identifiables.

- Pendant la lecture, maintenez les touches SEARCH ◀◀ ou ▶▶ enfoncées, puis relâchez-les dès que vous avez reconnu le passage recherché : le CD est alors lu à vitesse normale.

## DIFFÉRENTS MODES DE LECTURE: SHUFFLE/REPEAT

Vous pouvez changer le mode de lecture, avant ou après la lecture dans les modes REPEAT. Le mode SHUFFLE (lecture aléatoire) doit être activé avant la lecture du CD.

- Pour sélectionner un mode de lecture, appuyez sur SHUFFLE (lecture aléatoire) ou REPEAT (lecture en boucle), pour que la fonction voulue s'affiche.
- Pendant la lecture, vous pouvez passer directement au morceau suivant au moyen de la fonction SEARCH ▶▶. Il n'est cependant pas possible de revenir à un morceau précédent. Si vous appuyez sur SEARCH ◀◀ la lecture du morceau en cours reprend depuis le début.

## Dans les modes REPEAT

**REPEAT ALL:** répète la lecture de tout le CD

**REPEAT 1:** lit le morceau en cours en continu

## Dans les modes SHUFFLE

**SHUFFLE:** les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire

**SHUFFLE REPEAT ALL:** pour répéter la lecture du CD dans un ordre aléatoire et en continu.

**SHUFFLE REPEAT 1 (=REPEAT 1):** lit le morceau en cours (mode aléatoire) en continu.

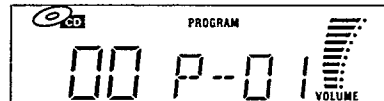
- En position arrêt, il n'est pas possible de sélectionner un morceau précédant le morceau en cours.
- Il n'est pas possible de combiner la fonction SHUFFLE (lecture aléatoire) avec le mode PROGRAM.
- Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez sur les boutons SHUFFLE ou REPEAT, jusqu'à ce que les différents modes SHUFFLE/REPEAT ne soient plus affichés.
- Pour quitter le mode de lecture en cours, vous pouvez également appuyer deux fois sur STOP ■.

## LISTE D'ÉCOUTE

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 morceaux en mémoire dans l'ordre que vous désirez. Seuls les morceaux que vous avez sélectionnés seront lus, dans l'ordre où vous les avez sélectionnés. Le mode PROGRAM peut également être combiné avec les deux modes REPEAT.

## Programmation

- En position STOP, appuyez une fois sur la touche **PROGRAM**.
- 00 s'affiche en clignotant. Le premier morceau à programmer, P-01, et le mode **PROGRAM** s'affichent également.



- Sélectionnez le morceau désiré au moyen des touches SEARCH ◀◀ ou ▶▶; le numéro qui lui correspond s'affiche.
- Enregistrez-le en appuyant sur **PROGRAM**.
- Le numéro suivant de la liste d'écoute s'affiche.
- Sélectionnez tous les morceaux désirés et enregistrez-les de la même façon.
- Si vous essayez d'enregistrer plus de 20 morceaux, la séquence reviendra au premier morceau que vous avez programmé. Le nouveau morceau que vous programmez remplacera alors celui que vous aviez enregistré précédemment.
- Pour écouter votre sélection, appuyez sur **PLAY•PAUSE ▶II**.  
La lecture commence par le premier morceau programmé.
- Si vous appuyez sur **STOP ■** la lecture s'arrête et le numéro du dernier morceau programmé s'affiche. Il en est de même une fois la lecture de tous les morceaux terminée.

## 7. LECTEUR CD

## 8. LECTEUR DE CASSETTES

### Vérification du programme

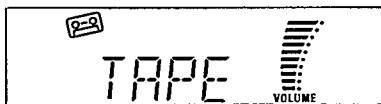
- En position STOP, appuyez sur PROGRAM à plusieurs reprises pour afficher les morceaux de la liste d'écoute, les uns après les autres.
- En position STOP, si vous appuyez sur PROGRAM à plusieurs reprises, afin de vérifier la liste d'écoute, ou si la lecture de la liste d'écoute est terminée, les indications suivantes s'affichent
  - le nombre total des morceaux sur le CD et la durée totale de lecture;
  - le dernier morceau programmé;
  - si la liste d'écoute n'est pas pleine, **DB** s'affiche en clignotant ; vous pouvez donc programmer d'autres morceaux;
  - si la liste d'écoute est pleine, le numéro du premier morceau s'affiche;
  - votre liste d'écoute.

### Effacement d'une liste d'écoute

- Vous pouvez effacer le contenu de la mémoire:
  - en appuyant sur STOP ■ pendant la programmation;
  - en appuyant encore une fois sur STOP ■, en mode STOP;
  - en appuyant 2 fois sur STOP ■, en mode PLAY;
  - en ouvrant le compartiment du CD au moyen de la touche OPEN•CLOSE.

### LECTURE D'UNE CASSETTE

- Placez le sélecteur CD/TAPE/TUNER sur TAPE.
- Le voyant TAPE s'affiche brièvement.




- Appuyez sur STOP•OPEN ■ ▲ pour ouvrir le compartiment à cassettes.
- Insérez une cassette enregistrée.
- Appuyez sur PLAY ► pour démarrer la lecture.
- Réglez le son au moyen des commandes VOLUME ▲▼ et DSC, ou DBB.
- Pour arrêter momentanément la lecture, appuyez sur PAUSE II.
- Pour relancer la lecture, appuyez une nouvelle fois sur cette touche.
- Pour dérouler la bande rapidement, appuyez sur SEARCH ◀◀ ou ▶▶. Pour arrêter le défilement, appuyez sur STOP•OPEN ■ ▲.



- Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP•OPEN ■ ▲.  
Si vous appuyez une nouvelle fois sur cette touche, le compartiment de la cassette s'ouvre.
- Une fois la lecture de la cassette terminée, les touches du lecteur reviennent automatiquement en position normale.

### ENREGISTREMENT D'UNE CASSETTE

#### CASSETTES COMPACTES

- Pour enregistrer, utilisez une cassette NORMAL (IEC type I), dont les languettes sont intactes.
  - Il n'est pas possible d'enregistrer des cassettes de type CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV) sur ce lecteur.
  - En revanche, il peut lire n'importe quel type de cassettes.
  - Pendant les 6 secondes du passage de l'amorce de la bande sur les têtes de lecture, au début et à la fin de la cassette, rien ne peut être enregistré.
  - Pour éviter d'effacer l'enregistrement, cassez la languette gauche du bord supérieur de la cassette. Cela empêchera tout enregistrement sur cette piste.
- 
- Pour pouvoir enregistrer à nouveau sur cette cassette, placez un petit morceau de ruban adhésif sur l'encoche.
- N'exposez jamais les cassettes à la pluie, à l'humidité, au sable ou à la chaleur, par exemple à proximité d'un appareil de chauffage ou dans un véhicule garé au soleil.

#### Préparation

- Le volume se règle automatiquement.
- Appuyez sur STOP•OPEN ■ ▲ pour ouvrir le compartiment à cassettes.
- Insérez la cassette avec le côté plein à gauche.
- Lors de l'enregistrement, vous pouvez régler le son au moyen des commandes VOLUME ▲▼ et DSC, ou DBB. Ces commandes restent sans effet sur l'enregistrement lui-même.
- Pour faire défiler la bande rapidement, appuyez sur SEARCH ◀◀ ou ▶▶. Pour arrêter, appuyez sur STOP•OPEN ■ ▲.
- Une fois la bande terminée, les touches du lecteur de cassettes reviennent automatiquement en position normale.



## 8. LECTEUR DE CASSETTES

Français

### Lancement et arrêt de l'enregistrement

- Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur RECORD ●. La touche PLAY ► s'enfonce alors automatiquement.
- Le voyant RECORD s'affiche.



- Pour arrêter momentanément l'enregistrement, appuyez sur PAUSE II. Pour poursuivre l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur cette touche.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur STOP•OPEN ■▲. Si vous appuyez une nouvelle fois sur cette touche, le compartiment à cassettes s'ouvre.
- Le voyant RECORD n'est plus affiché.
- Si la bande se termine pendant l'enregistrement, les touches d'enregistrement se relâchent.
- Pour enregistrer l'autre face de la cassette, retournez-la manuellement, rembobinez-la jusqu'au début et appuyez sur RECORD ●.

### Enregistrement d'émissions de radio

- Placez le sélecteur CD/TAPE/TUNER sur TUNER.
- Sélectionnez la station de radio désirée (voir SÉLECTION D'UNE STATION).
- Si les voyants STEREO et FM s'affichent, alors vous captez un émetteur FM stéréo. Il est possible de supprimer les parasites dus à un signal FM stéréo trop faible en plaçant le commutateur BEAT CUT/FM-FM ST sur la position FM (mono).
- Le voyant STEREO s'éteint; alors, vous entendrez et enregistrez la station FM en mono.
- Si vous percevez un sifflement pendant de l'enregistrement d'émissions sur les bandes AM, vous pouvez le supprimer en plaçant le sélecteur BEAT CUT sur une position différente.
- Lancez l'enregistrement en appuyant sur RECORD ●.

### Enregistrement synchronisé depuis le lecteur CD

- Placez le sélecteur CD/TAPE/TUNER sur CD.
- Il n'est pas nécessaire de lancer le lecteur CD séparément: si vous appuyez sur la touche RECORD ● du lecteur CD, celui-ci se met en marche automatiquement.
- Juste avant le début de l'enregistrement synchronisé du CD, le compte à rebours (3, 2 puis 1 seconde) s'affiche;
- si le lecteur CD est en position STOP, l'enregistrement commence depuis le début du CD (ou de la liste d'écoute que vous avez programmée);
- si le lecteur CD est en position STOP et un morceau particulier est sélectionné au moyen des touches SEARCH ◀◀ or ▶▶, l'enregistrement commence au début de ce dernier ;
- si la face de la cassette est terminée, ou si vous avez appuyé sur STOP•OPEN ■▲ (première interruption seulement), le CD se met automatiquement sur PAUSE. La lecture reprend, suite au compte à rebours de 3 secondes, une fois que vous avez inséré une nouvelle bande ou retourné la cassette, puis appuyé une nouvelle fois sur RECORD.

### Enregistrement d'un passage sélectionné du CD

- Pour lancer un enregistrement au milieu d'un morceau, lancez la lecture normalement. Dès que vous atteignez le passage recherché, placez le lecteur CD en position pause, en appuyant sur PLAY•PAUSE ►II.
- Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur RECORD ● et sur CD PLAY•PAUSE ►II.

## 9. ENTRETIEN

### ENTRETIEN DU MATÉRIEL

- Les parties mécaniques du lecteur CD et de cassettes contiennent des roulements autolubrifiés, il ne faut donc en aucun cas les huiler ni les lubrifier.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez une peau de chamois légèrement humide.
- N'utilisez aucun agent nettoyant contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des produits abrasifs, qui risquerait d'endommager le boîtier.
- Ne placez pas l'appareil, les CD, les piles ou les cassettes trop longtemps en plein soleil ou dans un endroit où règnent des températures élevées, par exemple à proximité d'un appareil de chauffage ou dans un véhicule garé au soleil.
- N'exposez pas l'appareil, les CD, les piles ou les cassettes à l'humidité ou à la pluie.

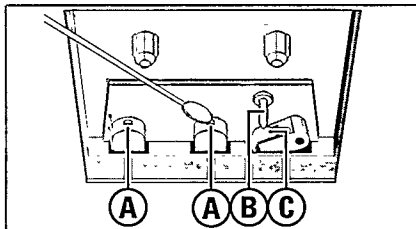
### ENTRETIEN DU LECTEUR CD

- La lentille du lecteur CD peut se voiler lors de la transition entre environnements froid et chaud. En outre, il se peut que le lecteur ne se mette pas en marche immédiatement. Le cas échéant, laissez-le s'adapter à la température ambiante.
- Retirez la poussière au moyen d'un tissu propre.

### ENTRETIEN DU LECTEUR DE CASSETTES

Pour préserver la qualité de l'enregistrement et de la lecture, nettoyez les parties (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de fonctionnement ou une fois par mois en moyenne.

- Ouvrez le compartiment à cassettes au moyen de la touche STOP•OPEN ■ ▲.
- Utilisez un Coton-Tige légèrement imbibé d'alcool ou de liquide de nettoyage pour têtes de lecture.



- Appuyez sur PLAY ► et nettoyez le cylindre en caoutchouc (C).
- Ensuite, appuyez sur PAUSE, puis nettoyez le cabestan (B) et les têtes (A).
- Une fois le nettoyage terminé, appuyez sur STOP•OPEN ■ ▲.

Vous pouvez également nettoyer les têtes (A) en faisant défiler une cassette d'entretien une fois.

Français

# 10. DÉPANNAGE

Si vous rencontrez des difficultés, vérifiez tout d'abord les points énoncés ci-dessous. Si vous n'arrivez pas à les résoudre, consultez votre fournisseur ou un réparateur.

**ATTENTION:** en aucun cas vous ne devez tenter de réparer l'appareil par vous-même. La garantie serait alors annulée.

Français

## PROBLÈME

- CAUSE POSSIBLE
- REMÈDE

## PAS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- *Décharge électrostatique*
- Avant de mettre l'appareil hors tension, appuyez sur la touche RESET (située sur le panneau latéral) au moyen d'un outil pointu. Débranchez la prise secteur et rebranchez-la au bout de quelques secondes.

## PAS DE SON

- *Le volume n'est pas réglé.*
- Procédez au réglage du volume.
- *Un casque est branché.*
- Débranchez-le.
- *Les piles sont déchargées.*
- Placez de nouvelles piles dans le compartiment prévu à cet effet.
- *Les piles sont mal insérées.*
- Insérez-les correctement.
- *Le cordon d'alimentation secteur n'est pas correctement branché.*
- Branchez-le correctement.
- *Les piles sont chargées, mais le cordon d'alimentation secteur est toujours raccordé à la chaîne.*
- Débranchez le cordon d'alimentation secteur de l'appareil.
- *Les haut-parleurs ne sont pas raccordés.*
- Raccordez-les à la chaîne.

## L'AFFICHAGE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT OU LES BOUTONS RESTENT SANS EFFET.

- *Alimentation absente ou coupée.*
- Voir "Pas de son"
- *Décharge électrostatique*
- Avant de mettre la chaîne hors tension, appuyez sur le bouton RESET (située sur le panneau latéral) au moyen d'un petit outil pointu. Débranchez la prise secteur et rebranchez-la au bout de quelques secondes.

## MAUVAISE RESTITUTION DES BASSES OU CHANGEMENT DE LA QUALITÉ SONORE

- *Les haut-parleurs ne sont pas en phase.*
- Raccordez les haut-parleurs correctement, le ⊕ sur la borne ⊕ (fil rouge ou gainé), le ⊖ sur la borne ⊖ (fil noir ou sans marque).
- *DSC activé quand DBB est activé*
- Appuyez une nouvelle fois sur DBB.
- *DBB activé quand DSC est activé*
- Resélectionnez la fonction DSC.

## MAUVAISE QUALITÉ SONORE

- *Vous utilisez des haut-parleurs non compatibles.*
- Utilisez les haut-parleurs adéquats.
- *Piles usées*
- Remplacez-les.

## LES CANAUX GAUCHE ET DROIT SONT INVERSÉS.

- *Les haut-parleurs ne sont pas correctement branchés.*
- Raccordez les haut-parleurs correctement, L à gauche, R à droite.

## LA LECTURE DU CD NE MARCHE PAS.

- *Le CD est rayé ou sale*
- Remplacez le CD ou nettoyez-le (voir ENTRETIEN).
- *Aucun CD dans le compartiment*
- Insérez un CD.
- *CD placé à l'envers*
- Insérez le CD, la face imprimée vers le haut.
- *Lentille du lecteur laser embuée*
- Attendez que l'appareil se soit adapté à la température ambiante.

## LE CD SAUTE DES PISTES

- *CD abîmé ou sale.*
- Remplacez le CD ou nettoyez-le.
- *Le mode PROGRAM ou SHUFFLE est activé*
- Désactivez la fonction PROGRAM ou SHUFFLE.

## 10. DÉPANNAGE

---

### **MAUVAISE QUALITÉ SONORE DES CASSETTES**

---

- *Les têtes de lecture, le cabestan ou les tampons en caoutchouc sont poussiéreux ou sales.*
- Nettoyez les têtes, etc. (voir Entretien).
- *Utilisation d'un type de cassette incompatible (METAL ou CHROME)*
- Pour enregistrer, n'utilisez que des cassettes de type NORMAL (IEC I).

Français

### **ENREGISTREMENT INOPÉRANT**

---

- *La ou les languettes de protection de la cassette sont peut-être cassées.*
- Appliquez un morceau de ruban adhésif à la place de la ou des languettes manquantes.

### **MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE**

---

- *Les piles ne sont pas bien insérées.*
- Remplacez-les correctement.
- *Piles de la télécommande usées*
- Remplacez les piles.
- *Distance entre la télécommande et l'appareil trop grande ou mauvais angle*
- Réduisez la distance ou changez l'angle.

### **RONFLEMENT OU BRUIT DE FOND**

---

- *La chaîne est trop près de la TV, du magnétoscope ou de l'amplificateur.*
- Éloignez-la des autres appareils.

**GARANTÍA PARA MÉXICO**

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra. La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor. Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres. Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía. Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio,  
Av. Coyoacán No. 1051,  
Col. del Valle,  
03100 México, D.F.  
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

**BR CERTIFICADO DE GARANTIA INTERNACIONAL PARA O BRASIL**

(Os dados deste manual estão sujeitos a alterações.) Este aparelho é garantido pela PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA, por um período superior ao estabelecido por lei, porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

1. A PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA. assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 365 dias (90 dias legal mais 275 dias adicional) CONTADOS A PARTIR DA DATA DE ENTREGA DO PRODUTO, CONFORME EXPRESSO NA NOTA FISCAL DE COMPRA, que passa a fazer parte deste certificado.
2. Esta garantia perderá sua validade se:
  - A) O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.
  - B) O produto for alterado, violado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.

C) O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.

D) O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.

3. Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentais.
4. Excluem-se igualmente desta garantia defeitos decorrentes do uso dos produtos em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.
5. Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou do técnico autorizado, correm por conta do Sr. consumidor requerente do serviço.
6. Este produto tem GARANTIA INTERNACIONAL. O serviço técnico (durante ou após a garantia) é disponível em todos os países onde este produto é oficialmente distribuído pela Philips. Nos países onde a Philips não distribui este produto, o serviço técnico da Philips local poderá prestar tal serviço, contudo poderá ocorrer algum atraso no prazo de atendimento se a devida peça de reposição e o manual técnico não forem prontamente disponíveis.
7. A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.

**PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA.**

Dentro do Brasil, para informações adicionais sobre o produto ou para eventual necessidade de utilização da rede de oficinas autorizadas, ligue para o CENTRO DE INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR, TEL 0800-123123 (discagem direta gratuita) ou escreva para a Caixa Postal 21462 – CEP 04698-970 – SÃO PAULO – SP.

Horário de atendimento: de segunda à sexta-feira, das 08:00 às 20:00 h, aos sábados das 08:00 às 13:00.

Para atendimento fora do Brasil, contate a Philips local ou a:  
**Philips Consumer Service  
Beukenlaan 2  
5651 CD Eindhoven  
The Netherlands**





**GUARANTEE FOR AUSTRALIA**

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

**Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips  
Consumer Products Division  
Technology Park  
Figtree Drive, Australia Centre  
Homebush 2140  
New South Wales**

**GUARANTEE FOR NEW ZEALAND**

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Conditions**

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

**How to claim**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact.

**The Guarantee Controller  
Philips New Zealand Ltd.**

✉ P.O. Box 41.021

**Auckland**

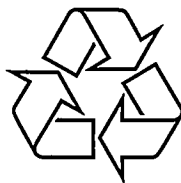
☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858

---

# AZ 2405 Portable CD Micro Sytem

Meet PHILIPS at the internet  
<http://www.philips.com>



Printed in Hong Kong

TC text/JW/9625

---